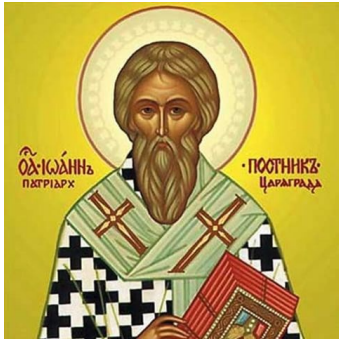




святителя Павла, архієпископа Константинопольського

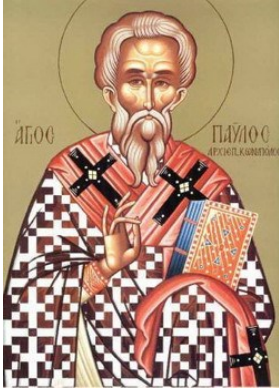


Святитель Павло, архієпископ Константинопольський, був обраний на патріаршу кафедру в 340 році, коли знову спалахнула аріяньська єресь. На Соборі, що обирав нового Константинопольського патріарха, було багато аріянів. Вони виступили проти обрання святителя Павла, але православних членів Собору виявилось більшість. Імператор Констанцій, який керував східною половиною Римської імперії, був аріянин. Під час виборів патріарха його не було в Константинополі. Після свого повернення він скликав собор, який незаконно оголосив святителя Павла знятим, і імператор вигнав його зі столиці. На місце святителя поставили аріянина Євсевія Нікомидійського. Патріарх Павло відправився в Рим, де так само знайшли собі притулок інші православні єпископи, вигнані Євсевієм.

Після смерті Євсевія, святитель Павло повернувся в Константинополь. Люди з радістю зустріли архієпископа. Але Констанцій вдруге вигнав святого, і йому довелося повернутися в Рим. Імператор Констанцій написав Констанцію лист, який відправив до Константинополя зі святим архіпастирем-вигнанцем. Погрози подіяли, і святитель Павло був повернутий на патріарший престол. Однак незабаром благочестивий імператор Констанцій, захисник православних, був зрадницьки убитий під час політичного перевороту. Святителя Павла знову вигнали зі столиці і відправили в заслання до Вірменії, у місто Кукуз, де він прийняв мученицьку смерть. Коли Патріарх здійснював Божественну літургію, увірвалися аріяни і задушили його святительським омофором. Ця жахлива подія сталася у 350 році. В 381 році святий цар Феодосій Великий урочисто переніс мощі святителя Павла сповідника, з Кукуза в Константинополь.

В 1326 році мощі святителя Павла перенесені до Венеції.

St Paul the Confessor, Patriarch of Constantinople



Saint Paul the Confessor, Archbishop of Constantinople, was chosen to the patriarchal throne after the death of Patriarch Alexander (+ 340), when the Arian heresy had again flared up. Many of the Arians were present at the Council which selected the new Archbishop of Constantinople. They revolted in opposition to the choice of St Paul, but the Orthodox at the Council were in the majority. The emperor Constantius, ruling over the Eastern half of the Roman Empire, was an Arian. He was not in Constantinople for the election of the Archbishop, and so it took place without his consent. Upon his return, he convened a council which illegally deposed St Paul, and the emperor banished him from the capital. In place of the saint they elevated Eusebius of Nicomedia, an impious heretic.

Archbishop Paul withdrew to Rome, where other Orthodox bishops were also banished by Eusebius. Eusebius did not rule the Church of Constantinople for long. When he died, St Paul returned to Constantinople, and was greeted by his flock with love. But Constantius exiled the saint a second time, and so he returned to Rome. The Western emperor Constans wrote a harsh letter to his Eastern co-ruler, which he sent to Constantinople along with the holy exiled archpastor. The threats worked, and St Paul was reinstated upon the archepiscopal throne. But soon the pious emperor Constans, a defender of the Orthodox, was treacherously murdered during a palace coup. They again banished St Paul from Constantinople and this time sent him off in exile to Armenia, to the city of Cucusus, where he endured a martyr's death.

When the Archbishop was celebrating the Divine Liturgy, Arians rushed upon him by force and strangled him with his own omophorion. This occurred in the year 350. In 381, the holy Emperor Theodosius the Great solemnly transferred the relics of St Paul the Confessor from Cucusus to Constantinople. In 1326, the relics of St Paul were transferred to Venice.

St Athanasius the Great, a contemporary of St Paul, writes briefly about his exiles, "St Paul the first time was sent by Constantine to Pontus, the second time he was fettered with chains by Constantius, and then he was locked up in Mesopotamian Syngara and from there moved to Emeusus, and the fourth time to Cappadocian Cucusus in the Taurian wilderness."

АПОСТОЛ

3 Послання до Ефесян св. Апостола Павла читання.

(р. 2, в. 14 – 22)

Він бо наш мир, що вчинив із двох одне й зруйнував серединну перегороду, ворожнечу, Своім тілом,

Він Своєю наукою знищив Закона заповідей, щоб з обох збудувати Собою одного нового чоловіка, мир чинивши,

і хрестом примирити із Богом обох в однім тілі, ворожнечу на ньому забивши.

І, прийшовши, Він благовістив мир вам, далеким, і мир близьким, бо обоє Ним маємо приступ у Дусі однім до Отця.

Отже, ви вже не чужі й не приходьки, а співгорожани святим, і домашні для Бога,

збудовані на основі апостолів і пророків, де наріжним каменем є Сам Ісус Христос,

що на ньому вся будівля, улад побудована, росте в святий храм у Господі,

що на ньому і ви разом будуєтеся Духом на оселю Божу.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 8, в. 41 – 56)

Аж ось прийшов муж, Яір на ім'я, що був старшим синагоги. Він припав до Ісусових ніг, та й став благати Його завітати до дому його.

Бо він мав одиначку дочку, років десь із дванадцять, і вмирала вона. А коли Він ішов, народ тиснув Його.

А жінка одна, що дванадцять років хворою на кровотечу була, що ніхто вздоровити не міг її,

підійшовши ззаду, доторкнулась до краю одежі Його, і хвилі тієї спинилася їй кровотеча!

А Ісус запитав: Хто доторкнувся до Мене? Коли ж відмовлялися всі, то Петро відказав: Учителю, народ коло Тебе он товпиться й тисне.

Ісус же промовив: Доторкнувсь хтось до Мене, бо Я відчув силу, що вийшла з Мене...

А жінка, побачивши, що вона не втаїлась, трясучись, підійшла та й упала перед Ним, і призналася перед усіма людьми, чому доторкнулась до Нього, і як хвилі тієї одужала.

Він же промовив до неї: Дочко, твоя віра спасла тебе; іди з миром собі!

Як Він ще промовляв, приходить ось від старшини синагоги один та й говорить: Дочка твоя вмерла, не турбуй же Вчителя!

Ісус же, почувши, йому відповів: Не лякайся, тільки віруй, і буде спасена вона.

Прийшовши ж до дому, не пустив Він нікого з Собою ввійти, крім Петра, та Івана, та Якова, та батька дівчати, та матері.

А всі плакали та голосили за нею... Він же промовив: Не плачте, не вмерла вона, але спить!

І насміхалися з Нього, бо знали, що вмерла вона.

А Він узяв за руку її та й скрикнув, говорячи: Дівчатко, вставай!

І вернувся їй дух, і хвилі тієї вона ожила... І звелів дати їй їсти.

І здивувались батьки її. А Він наказав їм нікому не розповідати, що сталось.

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(c. 2, v. 14 – 22)

For He Himself is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of separation,

having abolished in His flesh the enmity, *that is*, the law of commandments *contained* in ordinances, so as to create in Himself one new man *from* the two, *thus* making peace,

and that He might reconcile them both to God in one body through the cross, thereby putting to death the enmity.

And He came and preached peace to you who were afar off and to those who were near. 18 For through Him we both have access by one Spirit to the Father.

Now, therefore, you are no longer strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints and members of the household of God,

having been built on the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ Himself being the chief *cornerstone*,

in whom the whole building, being fitted together, grows into a holy temple in the Lord,

in whom you also are being built together for a dwelling place of God in the Spirit.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 8, v. 41 – 56)

And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue. And he fell down at Jesus' feet and begged Him to come to his house, for he had an only daughter about twelve years of age, and she was dying.

But as He went, the multitudes thronged Him.

Now a woman, having a flow of blood for twelve years, who had spent all her livelihood on physicians and could not be healed by any,

came from behind and touched the border of His garment. And immediately her flow of blood stopped.

And Jesus said, "Who touched Me?"

When all denied it, Peter and those with him said, "Master, the multitudes throng and press You, and You say, 'Who touched Me?'"

But Jesus said, "Somebody touched Me, for I perceived power going out from Me."

Now when the woman saw that she was not hidden, she came trembling; and falling down before Him, she declared to Him in the presence of all the people the reason she had touched Him and how she was healed immediately.

And He said to her, "Daughter, be of good cheer; your faith has made you well. Go in peace."

While He was still speaking, someone came from the ruler of the synagogue's house, saying to him, "Your daughter is dead. Do not trouble the Teacher."

But when Jesus heard *it*, He answered him, saying, "Do not be afraid; only believe, and she will be made well."

When He came into the house, He permitted no one to go in except Peter, James, and John, and the father and mother of the girl.

Now all wept and mourned for her; but He said, "Do not weep; she is not dead, but sleeping."

And they ridiculed Him, knowing that she was dead.

But He put them all outside, took her by the hand and called, saying, "Little girl, arise."

Then her spirit returned, and she arose immediately. And He commanded that she be given *something* to eat.

And her parents were astonished, but He charged them to tell no one what had happened.



ЛИСТОПАД

- 19 24-та Неділя по П'ятидесятниці
- 21 Собор Архистратига Михаїла
- 22 Акафист до Архистратига Михаїла
- 26 25-та Неділя по П'ятидесятниці
- 28 Початок Посту Пилипівки
- 29 Акафист до Покрови Пр. Богородиці

ГРУДЕНЬ

- 3 26-та Неділя по П'ятидесятниці
- 4 Введення в Храм Пресв. Богородиці
- 6 Акафист до Ісуса Христа
- 10 27-ма Неділя по П'ятидесятниці
- 11 Молебень для Ордену св. Андрія
- 13 Св. Андрія Первозванного
- 13 Акафист до Андрія Первозванного
- 17 28-ма Неділя по П'ятидесятниці
- 19 Св. Миколая Чудотворця
- 20 Акафист до Св. Миколая
- 24 29-та Неділя по П'ятидесятниці
- 27 Акафист до Св. Михаїла
- 31 30-та Неділя по П'ятидесятниці

NOVEMBER

- Pentecost 24
- Synaxis of Archangel Michael
- Akathist to Archangel Michael
- Pentecost 25
- Nativity Fast Begins*
- Akathist to The Protection of the T.

DECEMBER

- Pentecost 26
- Entrance of the Theotokos
- Akathist to Jesus Christ
- Pentecost 27
- Order of St. Andrew Moleben
- St. Andrew the First-called
- Akathist to St. Andrew
- Pentecost 28
- St. Nicholas the Wonderworker
- Akathist to St. Nicholas
- Pentecost 29
- Akathist to St. Michael
- Pentecost 30

Інформація та події на листопад - Information & activities for November

| | | |
|----|---|-------------------------------|
| 19 | L.A.M.P. Wellness Fair during Fellowship | |
| 21 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 25 | <i>День пам'яті жертв Голодомору</i> | <i>Holodomor Memorial Day</i> |
| 26 | Співдружжя: СУК | Fellowship: U.W.A.C. |
| 28 | <i>Початок Посту Пилипівки</i> | <i>Nativity Fast Begins</i> |
| 29 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |

Інформація та події на грудень - Information & activities for December

| | | |
|----|------------------------------|---------------------------------|
| 3 | Різдвяне Співдружжя: СУК | Christmas Fellowship: U.W.A.C. |
| 4 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 10 | Співдружжя: СУМК | Fellowship: UOY |
| 12 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 17 | Співдружжя: Орден св. Андрія | Fellowship: Order of St. Andrew |
| 17 | Концерт до Св. Миколая | St. Nicholas Concert |
| 19 | Навчання на бандурі | Bandura Instruction |
| 24 | Співдружжя: Комітет | Fellowship: Committee |
| 26 | Немає навчання на бандурі | No Bandura Instruction |
| 31 | Співдружжя: Комітет | Fellowship: Committee |

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: **St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church**

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com

MEMORIAL SERVICE IN RECOGNITION
OF THE 90TH ANNIVERSARY OF THE
HOLODOMOR

1932-1933

ПАНАХИДА ЗА ЖЕРТВАМИ
ГОЛОДОМОРУ

*In 1932-33, millions of
Ukrainians were starved to
death by the Soviet regime.
This genocide is known as
the Holodomor.*

**SATURDAY
NOVEMBER 25 2023
2:00 PM**

HOLODOMOR MEMORIAL PARKETTE
100 PRINCES' BLVD • EXHIBITION PLACE
TORONTO

A procession and artistic commemoration,
"Resilience Rising", will follow at the Queen
Elizabeth Building. Після панахиди відбудеться
процесія та меморіальна програма.



Bitter Memory of Childhood
Petro Drozdowsky



This is a free event.
Please confirm your attendance at:
[Holodomor90.eventbrite.ca](https://www.holodomor90.eventbrite.ca)

Ukrainian
Canadian
Congress
Toronto Branch



Конгрес
Українців
Канади
Відділ Торонто

www.ucctoronto.ca



Photo: Sawko Sebastian